

ROZHODNUTÍ RADY 2010/330/SZBP

ze dne 14. června 2010

o Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku (EUJUST LEX-IRAQ)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

Článek 2

Mandát

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 7. března 2005 přijala Rada společnou akci 2005/190/SZBP⁽¹⁾ o Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX. Použitelnost této společné akce, jež byla následně pozměněna a prodloužena, skončila dnem 30. června 2009.
- (2) Dne 24. března 2009 se Politický a bezpečnostní výbor dohodl na tom, že by EUJUST LEX měla být prodloužena o dalších 12 měsíců do 30. června 2010. Během tohoto období měla EUJUST LEX kromě pokračování ve své hlavní činnosti provádět pilotní fázi zahrnující aktivity v Iráku.
- (3) Dne 21. května 2010 se Politický a bezpečnostní výbor dohodl na tom, že by EUJUST LEX-IRAQ měla být prodloužena o dalších 24 měsíců do 30. června 2012. V tomto období by EUJUST LEX-IRAQ měla postupně přesunout své aktivity a příslušné struktury do Iráku a zaměřit se na specializovanou odbornou přípravu, přičemž současně by měla nadále působit i mimo území Iráku.
- (4) Mandát mise je vykonáván za bezpečnostní situace, která se může zhoršit a která může ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 21 Smlouvy o Evropské unii.
- (5) Velitelskou a řídicí strukturou mise by neměly být dotčeny smluvní závazky vedoucího mise vůči Komisi, pokud jde o plnění rozpočtu mise,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Mise

1. Integrovaná mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, zřízená společnou akcí 2005/190/SZBP (dále jen „EUJUST LEX-IRAQ“ nebo „mise“), bude pokračovat od 1. července 2010.
2. EUJUST LEX-IRAQ působí v souladu s cíli a ostatními ustanoveními mandátu podle článku 2.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 37.

1. EUJUST LEX-IRAQ nadále řeší potřeby v iráckém systému trestního soudnictví zajišťováním odborné přípravy vyšších a středních úředníků na vedoucí úrovni řízení a v oblasti trestního vyšetřování. Cílem této odborné přípravy je zlepšení kapacity, koordinace a spolupráce různých složek iráckého systému trestního soudnictví.

2. EUJUST LEX-IRAQ podporuje užší spolupráci mezi jednotlivými aktéry v rámci celého iráckého systému trestního soudnictví, posiluje řídicí schopnosti vyšších úředníků a úředníků s vysokým potenciálem zejména z řad policie a z oblasti soudnictví a vězeňství a zlepšuje znalosti a postupy trestního vyšetřování při plném respektování právního státu a lidských práv.

3. EUJUST LEX-IRAQ nadále poskytuje tam, kde to bezpečnostní podmínky a zdroje umožní, strategické poradenství a odborné vedení na základě ověřených iráckých potřeb, přičemž zohledňuje další mezinárodní přítomnost a přidanou hodnotu Unie v této oblasti.

4. Odborná příprava se uskutečňuje v Iráku, v daném regionu a v Unii. EUJUST LEX-IRAQ má úřady v Bruselu a v Bagdádu, včetně pobočky v Basře, která připravuje případné otevření úřadu, podmíněné odpovídajícím rozhodnutím. EUJUST LEX-IRAQ má rovněž úřed v Erbilu (v oblasti Kurdistánu). S přihlédnutím k vývoji situace v Iráku v době plnění tohoto nového mandátu se vedoucí mise a větší část personálu přesunou, jakmile to situace dovolí, z Bruselu do Iráku a budou umístěni v Bagdádu.

5. S ohledem na další vývoj bezpečnostních podmínek v Iráku a na výsledky působení mise v Iráku posoudí Rada výsledky nového mandátu a rozhodne o budoucnosti mise po 30. červnu 2012.

6. V rámci mise je rozvíjeno účinné strategické a technické partnerství s iráckou stranou, zejména při sestavování programů odborné přípravy během plánovací fáze. EUJUST LEX-IRAQ by měla při své činnosti dbát na vyvážené zastoupení iráckého obyvatelstva a uplatňovat přístup založený na lidských právech a rovnosti žen a mužů. Účastníci mají i nadále možnost zapojit se do příslušné činnosti prováděné na území Iráku bez ohledu na to, kde probíhá. Rovněž je nutná koordinace při výběru, posuzování, hodnocení, sledování a koordinaci personálu účastnického se odborné přípravy s cílem zajistit postupné převzetí příslušných úkolů iráckou stranou. Během plánovací a prováděcí fáze je rovněž potřebná úzká koordinace mezi EUJUST LEX-IRAQ a členskými státy zajišťujícími odbornou přípravu. To zahrnuje zapojení diplomatických misí dotyčných členských

států v Iráku a kontakt s členskými státy, které již mají zkušenosti s poskytováním odborné přípravy relevantní pro potřeby mise.

7. EUJUST LEX-IRAQ je nezávislá a jasně vymezená mise, má však doplňkovou povahu a přináší přidanou hodnotu úsilí irácké vlády a mezinárodního společenství, zejména úsilí Organizace spojených národů a Spojených států amerických, a rovněž rozvíjí součinnost s příslušnými aktivitami Unie a členských států. V této souvislosti naváže EUJUST LEX-IRAQ kontakt s příslušnými iráckými orgány, prohloubí spolupráci a zamezí zdvojování činnosti s mezinárodními aktéry, kteří již v zemi působí, a s členskými státy, které v současnosti v Iráku uskutečňují projekty odborné přípravy.

Článek 3

Struktura

EUJUST LEX-IRAQ má úřady v Bruselu a Iráku a v zásadě má tuto strukturu:

- a) vedoucí mise,
- b) koordinační úřad v Bruselu,
- c) úřad v Bagdádu s pobočkou v Basře,
- d) úřad v Erbilu (oblast Kurdistánu),
- e) školicí zařízení, školitelé a odborníci, jež poskytují členské státy a koordinuje EUJUST LEX-IRAQ.

Tyto prvky mise budou dále rozpracovány v koncepci operací (CONOPS) a v operačním plánu (OPLAN).

Článek 4

Civilní velitel operace

1. Civilním velitelem operace pro EUJUST LEX-IRAQ je ředitel útvaru pro civilní plánování a provádění.
2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení EUJUST LEX-IRAQ na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku.
3. Civilní velitel operace zajišťuje řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně vydávání pokynů na strategické úrovni podle potřeby vedoucímu mise.
4. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů vysílajícího státu nebo orgánu Unie. Vnitrostátní orgány přenesou operační řízení svého personálu, týmů a útvarů na civilního velitele operace.
5. Civilní velitel operace nese celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností Unie.

Článek 5

Vedoucí mise

1. Vedoucí mise přebírá odpovědnost a vykonává velení a řízení mise v místě působení.
2. Vedoucí mise vykonává velení a řízení ve vztahu k personálu, týmům a útvarům přispívajících států, jak byly přiděleny civilním velitelem operace, a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které jsou misi k dispozici.
3. Vedoucí mise vydává pokyny pro veškerý personál mise, včetně koordinačního úřadu v Bruselu, úřadů v Erbilu a Bagdádu a pobočky v Basře, v zájmu účinného provádění EUJUST LEX-IRAQ a zajišťuje její koordinaci a běžné řízení podle pokynů civilního velitele operace na strategické úrovni.
4. Vedoucí mise odpovídá za plnění rozpočtu mise. Vedoucí mise podepíše za tímto účelem smlouvu s Komisí.
5. Vedoucí mise odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření vůči vyslanému personálu jsou v pravomoci příslušného vnitrostátního orgánu nebo orgánu Unie.
6. Vedoucí mise zastupuje EUJUST LEX-IRAQ a zajišťuje odpovídající zviditelnění mise.

Článek 6

Personál

1. Počet a pravomoci personálu EUJUST LEX-IRAQ jsou v souladu s mandátem mise uvedeným v článku 2 a se strukturou uvedenou v článku 3.
2. EUJUST LEX-IRAQ tvoří zejména personál vyslaný členskými státy nebo orgány Unie.
3. Každý členský stát nebo orgán Unie nese náklady na personál, který vyšle, včetně výdajů na cestu do místa určení a zpět, platů, nákladů na zdravotní péči a příspěvků, s výjimkou použitelných diet, příplatků za ztížené podmínky a rizikových příplatků.
4. EUJUST LEX-IRAQ může podle potřeby najímat na smluvním základě rovněž mezinárodní a místní personál, pokud požadované funkce nezajišťuje personál vyslaný členskými státy.
5. Veškerý personál vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mise. Veškerý personál dodržuje bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1.

Článek 7**Postavení personálu**

1. Postavení personálu EUJUST LEX-IRAQ, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nutných k úplnému provedení a řádnému fungování EUJUST LEX-IRAQ, je v případě potřeby upraveno v dohodě uzavřené podle článku 37 Smlouvy o Evropské unii.

2. Stát nebo orgán Unie, který vyslal člena personálu, odpovídá za řešení veškerých stížností člena personálu ohledně vyslání nebo stížností, které se člena personálu týkají. Dotyčný stát nebo orgán Unie odpovídá za zahájení řízení proti vyslané osobě.

Článek 8**Linie velení**

1. EUJUST LEX-IRAQ má jakožto operace pro řešení krize jednotnou linii velení.

2. Politickou kontrolu a strategické řízení EUJUST LEX-IRAQ vykonává z pověření Rady a vysokého představitele Politický a bezpečnostní výbor.

3. Civilní velitel operace je velitelem EUJUST LEX-IRAQ na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.

4. Civilní velitel operace podává zprávy Radě prostřednictvím vysokého představitele.

5. Vedoucí mise vykonává velení a řízení EUJUST LEX-IRAQ v místě působení a přímo odpovídá civilnímu veliteli operace.

Článek 9**Politická kontrola a strategické řízení**

1. Politickou kontrolu a strategické řízení mise vykonává z pověření Rady a vysokého představitele Politický a bezpečnostní výbor. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s čl. 38 třetím pododstavcem Smlouvy o Evropské unii.

2. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc měnit CONOPS a OPLAN. Zahrnuje rovněž pravomoc přijímat rozhodnutí o jmenování vedoucího mise. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise, si ponechává Rada.

3. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

4. Civilní velitel operace a vedoucí mise podávají Politickému a bezpečnostnímu výboru pravidelně a podle potřeby zprávy týkající se otázek spadajících do oblastí jejich odpovědnosti.

Článek 10**Bezpečnost**

1. V koordinaci s bezpečnostní kanceláří Rady řídí civilní velitel operace plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci EUJUST LEX-IRAQ v souladu s články 4 a 8.

2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost operace a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na operaci v souladu s politikou Unie v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a jejími podpůrnými dokumenty.

3. Pro části mise, které jsou prováděny v členských státech, přijme hostitelský členský stát veškerá opatření nezbytná a vhodná k zajištění bezpečnosti účastníků a školitelů na svém území.

4. Pro koordinační úřad v Bruselu organizuje nezbytná a vhodná opatření bezpečnostní kancelář generálního sekretariátu Rady ve spolupráci s orgány hostitelského členského státu.

5. Pokud se odborná příprava uskutečňuje v třetím státě, požádá Unie společně s dotčenými členskými státy orgány třetích států, aby na svém území přijaly odpovídající opatření pro zajištění bezpečnosti účastníků a školitelů nebo odborníků.

6. EUJUST LEX-IRAQ má zvláštního důstojníka pro bezpečnost mise, podřízeného vedoucímu mise.

7. Vedoucí mise konzultuje s Politickým a bezpečnostním výborem podle pokynů vysokého představitele otázky, které ovlivňují bezpečnost nasazení mise.

8. Personál EUJUST LEX-IRAQ, školitelé a odborníci absolvují před každým nasazením nebo cestou do Iráku povinné bezpečnostní školení pořádané bezpečnostní kanceláří generálního sekretariátu Rady a případně se podrobí lékařské prohlídce.

9. Členské státy se snaží poskytnout EUJUST LEX-IRAQ, zejména jejím úřadům v Iráku, personálu, školitelům a odborníkům cestujícím do Iráku a v Iráku, bezpečné ubytování, neprůstřelné vesty a vysokou ochranu a případně další bezpečnostní vybavení uvnitř Iráku. Vedoucí mise může za tímto účelem uzavřít vhodná ujednání s členskými státy nebo podle potřeby s místními orgány.

Článek 11**Finanční ustanovení**

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí v období od 1. července 2010 do 30. června 2011 činí 17 500 000 EUR.

2. Finanční referenční částku na následující období stanoví Rada.

3. Veškeré výdaje se spravují podle pravidel a postupů použitelných na souhrnný rozpočet Evropské unie.

4. Vzhledem ke zvláštní bezpečnostní situaci v Iráku jsou služby v Bagdádu a Basře poskytovány v rámci smluv uzavřených Spojeným královstvím a popřípadě dalšími členskými státy nebo v rámci ujednání uzavřených iráckými orgány se společnostmi, které tyto služby poskytují a fakturují. Tyto výdaje pokrývá rozpočet EUJUST LEX-IRAQ. Spojené království nebo další dotčené členské státy podávají v konzultaci s vedoucím mise zprávy Radě obsahující náležitě informace o těchto výdajích.

5. Vedoucí mise podává Komisi, která nad jeho činností vykonává dohled, úplné zprávy o činnostech vykonaných v rámci své smlouvy.

6. Finanční opatření respektují operační požadavky EUJUST LEX-IRAQ, včetně slučitelnosti vybavení.

7. Výdaje jsou způsobilé ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

8. Vybavení a materiál pro koordinační úřad v Bruselu se nakupují či najímají jménem Unie.

Článek 12

Účast třetích států

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost Unie a její jednotný institucionální rámec, mohou být kandidátské a jiné třetí státy vyzvány, aby přispěly k EUJUST LEX-IRAQ tým, že ponесou náklady na vyslání svých policejních odborníků nebo civilního personálu, včetně platů, příspěvků, nákladů na zdravotní péči, pojištění pro případ zvýšeného rizika a výdajů na cestu do Iráku a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady EUJUST LEX-IRAQ.

2. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí ve věci přijímání navrhovaných příspěvků.

3. Třetí státy přispívající k EUJUST LEX-IRAQ mají ve vztahu k běžnému řízení operace stejná práva a povinnosti jako členské státy, které se operace účastní.

4. Politický a bezpečnostní výbor přijímá s ohledem na ujednání týkající se účasti vhodná opatření a v případě potřeby předkládá Radě návrhy, a to i ohledně případné finanční účasti nebo materiálních příspěvků třetích států.

5. Podrobná ujednání týkající se účasti třetích států jsou upravena v dohodách uzavřených v souladu s článkem 37

Smlouvy o Evropské unii a podle potřeby jsou předmětem dalších technických ujednání. Jestliže Unie a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích Unie pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s touto misí ustanovení takové dohody.

Článek 13

Koordinace

1. Aniž je dotčena linie velení, v zájmu zajištění soudržnosti činnosti Unie na podporu Iráku jedná vedoucí mise v úzké koordinaci s delegací EU v Iráku.

2. Vedoucí mise úzce koordinuje činnost s dalšími vedoucími diplomatických misí příslušných členských států.

3. Vedoucí mise spolupracuje s ostatními mezinárodními aktéry přítomnými v zemi, zejména s OSN.

Článek 14

Předávání utajovaných informací

Vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady a operačními potřebami mise oprávněn podle potřeby předávat hostitelskému státu a OSN utajované informace a dokumenty vytvořené pro účely mise až do stupně utajení „RESTREINT UE“. Za tímto účelem budou vypracována místní ujednání.

Vysoký představitel je oprávněn předávat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí neutajované dokumenty Unie o jednáních Rady týkajících se mise, na které se vztahuje povinnost zachovávat služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ⁽¹⁾.

Článek 15

Pohotovostní složka

Pro EUJUST LEX-IRAQ se uvádí v činnost pohotovostní složka.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se od 1. července 2010 do 30. června 2012.

V Lucemburku dne 14. června 2010.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).